

Tercüman Listesi							
	Ad	Soyad	Adres	Posta Kodu	Şehir	Telefon/Cep Tel.	e-Posta
	Fikret	Abacı	Lichtenbergerstr. 5	38226	Salzgitter	015756211970	Fikret-abaci@t-online.de
	Refik	Abacı	Lichtenberger Str. 5	38226	Salzgitter	05341 14718/0534143851 015147586453	refikabaci@t-online.de
	Semra	Adıgüzel	Alter Winterweg 2a	28237	Bremen	015205899740	Semra.A@web.de
	Hülya	Akay	Borkumer Str.44	30163	Hannover	0511 751605/01732027052	hakay@yahoo.de
	Fadime	Akay	Philipsbornstr.10	30165	Hannover	01797829776	fadimeakay@yahoo.de
	Mustafa	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30159	Hannover	0511 1238775/01604221055	akbaysprachen@gmx.de
	Vahide	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30159	Hannover	0511 1238775/01738441354	akbaysprachen@gmx.de
	Derya	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30419	Hannover	0511-791683/017632477221	derya.akbay@outlook.com
	Esra	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30419	Hannover	015901795552	esra008@hotmail.de
	Habibe	Akbay	Gerberstr. 23	30169	Hannover	015204934835	habibe.akbay@hotmail.com
	Hakan	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30419	Hannover	017685643203	Hakan_akbay@hotmail.de
	Cüneyt	Akçınar	Schulenburg Land Str. 216	30419	Hannover	0511 4739634/ 015777339327	kontakt@intersprachen.de
	Orhan	Akdağ	Planeten Ring 60	30823	Garbsen	05137 76966/01725110242	orhanakdag@hotmail.de
	Ferruh	Aksu	Am Kalten Kamp 20 a	49324	Melle	017645352570	info@dolmetscher-aksu.de
	Ali Rıza	Aksoy	Dragoner Str. 23	30163	Hannover	0511 392330-015231805896	aksoy.ali@web.de
	Niyasi	Albayrak	Damm 23	26135	Oldenburg	0441 2171712/01736056571	info@ub2000.de
	Hüriye	Albayrak	Damm 23	26135	Oldenburg	0441-2171712	hueriye@hotmail.com
	Tahsin	Albayrak	Osteresch 21	26125	Oldenburg	01724528813	mail@tahsinalbayrak.de
	Eren	Arslan	An der Finkenau 231	28239	Bremen	01793992035	info@erenarslan.de
	Necin	Altay	Bäckerstr. 64	38640	Goslar	05321 20576/01793441974	altay.necin@web.de
	GÖZDE ECE	ÖZBEK ARISOY	Lotzestr. 9 a	37085	Göttingen	017680427460	gozdeece@gmail.com
	Ömer	Aslangeciner	Louise-Otto-Ring 9	31275	Lehrte	05132 53406	aslangeciner@web.de

	Ebru	Artar	Schützenwiese 36	31137	Hildesheim	01793405222	eebruartar@gmail.com
	Cemal	Asrav					cemal.asrav1@freenet.de
	Hülya	Ayçiçeği	Hasenbürener Land Str.108	28197	Bremen	0421 5285071/ 01724165914	h.aycicegi@gmx.de
	Öznur	Balcı	Knoll Str. 168 a	49088	Osnabrück	017662334127/054167384464	kontakt@lingua-uebersetzungen.de
	KÜBRA	BAHADIR	Remarqueweg 5	30455	Hannover	015122121230	Kuebra1990@hotmail.de
	AHMET	BALKAYA 30.10.2025 tarihine kadar	Sonnborner Str. 90	42327	Wuppertal	02027277102/01789394943	info@uebersetzungsservice-tuerkisch.de
	Necmettin	Baştürk	Graskamp 40	49377	Vechta	04441 1596882/ 01637261062	ayhan493775403@yahoo.de
	Tekin	Baytekin	Dora-Löwenstein-Ring 17	28857	Syke	04242 66519/01714915960	Tekin-baytekin@t-online.de
	Mehmet	Beşer	Dr.Golm Str. 24	27232	Sulingen	04271 3627 /01752493194	beser.m@googlemail.com
	Hacı Veli	Bikirli	Am Sportpark 6	30952	Ronnenberg	01745119491	velibikirli@hotmail.com
	Murat	Bozlak	Annast. 66	37075	Göttingen	01705824927	info@bozlak.de
	Mohamet	Bulut	Goseriede 15	30159	Hannover	0511 12383820/ 01708156581	muwatalis@web.de
	Cemal	Bulut	Bloherfelder Str. 168	26129	Oldenburg	015156645280	cemalbulut@hotmail.de
	Gülbahar	Candan	164er Ring 31	31785	Hameln	015731680587	info@candan-mail.de
	Vedat	Ceyhan	Rübekamp 2 A	28219	Bremen	0421 6167222/01721432225	uebersetzungsbuero.ceyhan@gmail.com
	Sinan Burçin	Ceyhan	Rübekamp 2 A	28219	Bremen	01608214989	uebersetzungsbuero.ceyhan@gmail.com
	Birsen	Coşkun Öztürk	Klosterallee 55	20144	Hamburg	015124188935	birsencoskun@gmx.de
	Zeynep	Çalışkan	Apostelstr. 1 A	49082	Osnabrück	015782201410	zeynep_caliskan@hotmail.de

	Selda	Çalışkan Şahin	Sutthäuser Str. 149	49080	Osnabrück	01727274550	seldacaliskansahin@gmail.com
	Elif Canan	Çamlıdere	Gebrüder-Grimm-Str. 38	38124	Braunschweig	0531 2502282/1715253801	camlidere@web.de
	Mehmet Ali	Çavaş	Lippestr. 8	38120	Braunschweig	0531 860199/01733696081	mehmet.cavas@web.de
	Mine	Çelik	Bohlweg 47	38100	Braunschweig	01734955238	rechtsanwalt-celik@web.de
	Seher	Çiçek	Baslerstr. 315	4123	Allschwil/İsviçre	+41774681468	sseher@hotmail.de
	Neriman	Çiner- Şahin	Maschplatz 21	38114	Braunschweig	0531 508785/ 016090256652/015147736564	info@ciner-sahin.de
	Nazmi	Dağtekin	Bartold-Knaust Str. 69	30167	Hannover	0511 2629750/ 01624729138	ndagtekin@t-online.de
	Ulvi	Dalyan	Weskampstr. 4	26121	Oldenburg	01639029694	dalyanur@t-online.de
	Bedri	Demirkol	Engelbosteler Damm 12	30173	Hannover	0511-10541663 / 0179-5065944	bedridemirkol@yahoo.de
	Levend	Direkoğlu	Postfach 18 12	30018	Hannover	0511 18769/01725478899	direkoglu@t-online.de
	Canan	Dündar	Dechant-Hartmann-Str. 17	37434	Rhumspringe	05529 1427/01717434458	cananduendar@web.de
	Mehmet	Ekşi	Niedersachsenring 21	30163	Hannover	0511/64698059 /0174-3301812	m.eksi@magenta.de
	Dr.Zeynep (Kemal)	Erol	Goslarsche Str. 22	38678	Clausthal-Zellerfeld	0162 6140129	Zeynep_bailey@yahoo.de
	Mustafa	Gergün	Parsevalstr.23	30163	Hannover	051156964534/016099110050	mgerguen@t-online.de
	Ümit	Getboğa 31.12.2026 Tarihine kadar	Haydnstr. 5	32683	Barntrop	052633872/015147580396	getboga@t-online.de
	Fikret	Gözen	Flemmingstr.2	30419	Hannover	01703283330	fikret.goezen@hotmail.de
	Muhammet Ensar	Gül 10.06.2025 'e kadar yetkili	Krablerstr.35	45326	Essen	01713854547	ensar.guel@googlemail.com
	Nuh	Gürbüz	Norderneystr. 12	26954	Nordenham	04731 951389/01741715175	nuhg@hotmail.de
	Cömert	İnce	Schlagvorder Str. 9	49074	Osnabrück	054118551705/017662789649	kontakt@betreuung-ince.de

	Belgin	Kadkhodaey	Domsheide 4-5	28195	Bremen	0421 3379800	kanzlei-belgin@t-online.de
	Ali Cahit	Karakuş	Hohenfriedberger Str. 28 a	27580	Bremerhaven	047138701/017620527546	ackarakus61@gmail.com
	Taki	Karakuş	Theestr. 1	27570	Bremerhaven	047180991212 /017653476162	takikarakus@web.de
	Ebru	Kayış	Lindenhofstr. 6 b	28237	Bremen	015237107733	Ebruceyhan.c@gmail.com
	Serdar	Kaymak	Kleine Ulrichstr. 17	06108	Halle (Saale)	0179-2937975	skaymak@web.de
	İsmail	Kaygusuz	Muldeweg 17	38120	Braunschweig	0531862591/016094666043	ikaygusuz@t-online.de
	Cuma	Kazancı	Am Gartetalbahnhof 40	37073	Göttingen	0551 380370/ 01797958037	cumakazanci@web.de
	Emine	Kır	Schoonebeekstr.32	49124	Georgsmarienhütte	0540143922/01711900833	emine.kir@gmx.de
	Şükrü	Kızılyel	Elisabeth-Hanne-Str. 1	31303	Burgdorf	01725421903	s.kizilyel@web.de
	Leyla	Koçaslan	Paul-Ehrlich-Weg 14	31226	Peine	05171 8057200/ 017623175201	leyla.karaca@web.de
	İlhan	Korkmaz	Athener Str. 28	49377	Vechta	04441 917443 01623972002	Korkmaz.ilhan@gmx.de
	Ersin	Korkmaz	Klein-Ziethener-Weg 3 Wiesenstr.2 a	12355 38259	Berlin Salzgitter	053412256617 / 017661842416	ersin.yilmaz@hotmail.de
	Figen	Köksal	Huttenstr. 11	38114	Braunschweig	053142827	figen.koeksal@gmail.com
	Selma	Kukuş	Sonnentauweg 15	26188	Edeweicht- Husbäke	04405 9846538/ 015223253194	selma.kukus@ewetel.net
	Mehmet Ali	Kul	Arpsdamm 6	28865	Lilienthal	0421-594425/017680784414	mehmet.kul@gmx.de
	Murat	Kuru	Pfalzburger Str. 40	28207	Bremen	017447756115	mkuru@gmx.de
	Aslan	Lik	Quellenweg 15	20535	Hamburg	0402002384/ 1724302733	Lik-hamburg@t-online.de
Dr.	Sıla	Mutlu	Lützow str. 5	30159	Hannover	01722666137	smutlu2004@yahoo.com
	Vehid	Oflazoğlu	Moorkampstr.58	27755	Delmenhorst	04221 88495/ 01749592986	v.oflazoglu@gmx.de
	Sıddık	Odabaşı	Lange Str. 15	60311	Frankfurt Am Main	015202498790	sefo_98@hotmail.com

	İlker	Okay	In der Klapper 26	37520	Osterode am Harz	01773451791	ilker.okay@web.de
	Gülay	Okdemir	Ernst-Bähre-Str. 28	30453	Hannover	0511 8448670/ 01737177334	gokdemir@me.com
	Murat	Özdemir	Erich-Maria-Remarque Str. 4 B	26721	Emden	05341265623/017618168350	moezdem@t-online.de
	Mehmet	Özen 30.06.2026 'ya kadar	Jöllennecker Str. 129	33613	Bielefeld	0521-61311 /0171-2426613	info@oezen.com
	Derya	Özer	Am Sperrtor 10	30823	Garbsen	01772364741	deryali@web.de
	Hüsnü	Özer	EichelKamp 11	38440	Wolfsburg	017690238500	sunexpress06@yahoo.de
	Muhittin	Paçacı	Utbremer Str. 127/128	28717	Bremen	0421 39099614	mpacaci@t-online.de
	Saliha Dilek	Peter	Hansastr. 86	27751	Delmenhorst	04221 800970/ 01712334133	post@anwaelttehaus-delmehhorst.de
	Servet	Pınarak	Engelbosteller Damm 7	30167	Hannover	0511-7611779	info@hukuk24.de
	Reyhan	Savran	Daniel-von-Büren-Str. 23	28195	Bremen	0421 16899483/ 01724227749	reyhan.savran@t-online.de
	Mehmet	Soyhun 31.07.2026'e kadar	Rüschenstr.44	44328	Dortmund	02317994559 / 01731394030	Mehmet.soyhun@t-online.de
	Yıldız	Şeker 30.12.2025'e kadar	Deciusstr. 30	33611	Bielefeld	015147343740	yildizseker@t-online.de
	Tuğba	Tekin	Weserstr. 35	37081	Göttingen	017632895351	tugbatekin@gmx.net
	Evrin	Tekci	Konrad Hänisch Str. 10	30459	Hannover	01743264518	Evrin.tekci@web.de
	Nezih	Tekkanat	Lappwaldweg 5	38124	Braunschweig	05341 2449886/ 01773840065	nre@helmholtz-hzi.de
	Münüre	Temkeş	Weizenfeldstr. 18	30419	Hannover	01709467929	m.temkes@gmail.com
	Emine Yeşim	Teoman	Rönnebecker Str. 7	28777	Bremen	0421-6009303/01724171845	emine-yesim.teoman@amtsgericht.bremen.de
	Uğur	Topaktaş	Vor den Höfen 1	28790	Schwanewede	04209-9868611/ 01772836955	u.topaktas@gmx.net

	Ali	Tuku	Planckstr. 3	29221	Celle	05141/28697/015787426812	tuku.ali@gmail.com
	Mehmet	Tuğcu	Hermann-Rein-Str.15	37075	Göttingen	0551 300310/ 017622239949	mtugcu72@web.de
	Haydar	Uzun	An der Christuskirche 5a	30167	Hannover	0511-37085109 01631542852	haydar-uzun@live.de
	Sevda	Yıldırım	Helenenbergweg 7	44225	Dortmund	01779037422	yildirim-sevda@outlook.com
	Selahattin	Yıldız	Nauheimer Str. 6	30455	Hannover	0511-4752021	Sel.yil@t-online.de
	Erol	Yılmaz	Dr-Erich-Thieler-Str. 5	38685	Langelsheim	01726214975	Erol.yilmaz@web.de
	Özgür	Ziyaretci	Celler Str.44	30161	Hannover	0511-47495240, 01774956653 Faks:051147495240	ozgurziyaretci@yahoo.de

Tercümanlara Duyuru

Noterlik kanununun ilgili hükümleri çerçevesinde, Başkonsoloslüğümüzde kayıtlı/kayıt olmak isteyen tüm tercümanların anılan Kanunun 75.maddesi gereğince Başkonsoloslüğümüze şahsen gelerek (mülakatı müteakip) yemin etmesi gerekmektedir.

Tercüman listesine kaydolmak istenmesi halinde;

* Başkonsoloslüğümüz görev bölgesindeki Mahkemelerden edinilen, mahkeme yeminli tercümanı (Gerichtsdolmetscher) olarak tanındığınızı gösterir belgenin aslı ve fotokopisi,

(<https://www.justiz-dolmetscher.de>, adresine kaydınızın yapılmış olması gerekmektedir.)

* Nüfus cüzdanınızın aslı ve arkalı önlü fotokopisi,

* Alman vatandaşlığına geçilmiş olması halinde Alman kimlik belgesinin aslı ve arkalı önlü fotokopisi,

* Bir adet vesikalık fotoğraf,

* ve kullandığınız kaşeniz/mührünüz ile,

Başkonsoloslüğümüz resmi e-posta adresi üzerinden randevu talep edilmesi gerekmektedir.

Türkiye’de kullanılacak belgeler için

BİLGİ NOTU:

-Tercüme edilmiş belgenin her sayfasında tercümanın kendisine ait imza ve mührü bulunmalıdır.
(çeviri üzerinde başkaca herhangi bir tercüme bürosuna ait kaşe, mühür vs. bulunmamalıdır.)

-Tercümenin “Almanca aslına (veya fotokopisine) anlam bakımından uygunluğu onaylanır.”
şeklinde tercümenin sonunda açıklama olmalıdır.

-Orijinal metinle yapılan çeviri, çeviri üste gelecek şekilde birleştirilir ve onaylanır.

-Tercüme en az iki nüsha düzenlenmelidir. Nüshalardan birine orijinal metin, diğerine ise metnin fotokopisi eklenmelidir.

-Özellikle mahkeme (kesinleşmiş), noter evrakı orijinal ve “Apostille” şerhini taşımalıdır.

Ayrıca engelli kimlik kartları, bunlara ilişkin fotokopi tasdikleri veya engelilik durumuna ilişkin yazıların da Apostille Tasdik Şerhi taşıması gerekmektedir.
(Niteliği itibarıyla tapu müdürlüklerinde yapılması gerekli işlemlerle ilgili olarak yabancı ülke noterleri tarafından düzenlenen belgelerin tercüme tasdik işlemi yapılmamaktadır.)

-Tercümelerde Türkçe yazı karakterleri kullanılmalıdır. (Ç, Ğ, Ş, İ gibi)

-Adres, telefon ve diğer iletişim bilgilerinde olabilecek değişiklikler ivedi olarak bildirilmesi rica olunur.